

#### UNIVERSITY OF CALICUT

#### Abstract

General and Academic - Faculty of Language & Literature - Scheme and Syllabus of MA English Language and Literature Programme as per CBCSS PG Regulation 2019, w.e.f 2020 Admission onwards -Incorporating Outcome Based Education- Implemented - Subject to ratification by Academic Council -Orders Issued.

|--|

U.O.No. 5321/2021/Admn

Dotod

Dated, Calicut University.P.O, 16.05.2021

Read:-1.U.O.No. 8593/2019/Admn Dated, 02.07.2019.
2.U.O.No. 2706/2021/Admn Dated, 03.03.2021
3.Minutes of the meeting of the Board of Studies in English PG held on 19/03/2021 (item No 1)
4.Minutes of the meeting of Faculty of Language & Literature held on 25/03/2021(Item No 11)

#### <u>ORDER</u>

- 1. The scheme and syllabus of MA English Language and Literature Programme under CBCSS PG Regulations 2019, w.e.f 2019 admission onwards has been implemented in the University, vide paper read (1) above.
- The Syllabus of the theory course 'Critical Engagements' for SDE/Private Registration MA English Language and Literature students in lieu of Project work in accordance with the CBCSS PG Regulations 2019, with effect from 2019 Admission onwards has been implemented in the University, vide paper read (2) above.
- 3. The meeting of the Board of Studies in English PG held on 19/03/2021, vide paper read (3) above, has resolved to approve Out Come Based Education (OBE) in the syllabus of MA English Language and Literature Programme, under CBCSS PG Regulations 2019, without changing the content, w.e.f 2020 admission onwards.
- 4. The meeting of the Faculty of Language and Literature held on 25/03/2021, vide paper read (4) above, has approved the minutes of the meeting of the Board of Studies in English PG held on 19/03/2021.
- 5. Considering the urgency in implementation of the syllabus, sanction has been accorded by the Vice Chancellor on 27-04-2021 to implement Outcome Based Education in the existing syllabus of MA English Language and Literature Programme (CBCSS PG 2019), without changing the content, with effect from 2020 Admission onwards, subject to ratification by the Academic Council.
- 6. The scheme and syllabus of MA English Language and Literature Programme under CBCSS PG Regulations 2019 incorporating Outcome Based Education (OBE) in the existing syllabus, without changing the content, is therefore implemented with effect from 2020 Admission onwards, subject to ratification by the Academic Council.
- 7. Orders are issued accordingly. (Syllabus appended)

Arsad M

Assistant Registrar

Copy to: PS to VC/PA to PVC/ PA to Registrar/PA to CE/JCE I/JCE V/JCE VIII/DoA/EX and EG Sections/GA I F/Digital Wing/CHMK Library/Information Centres/IQAC/SF/DF/FC

Forwarded / By Order

Section Officer

# **UNIVERSITY OF CALICUT**

# **Syllabus of MA English Language and Literature**

# CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM -2019 (CBCSS PG -2019)



# SCHEME & SYLLABUS (2020 Admission onwards )

# M.A in English Language and Literature in the Affiliated

# Colleges( as per CBCSS Scheme 2019 of the University of

# Calicut).

This is the OBE syllabus of the MA programme in English Language and Literature offered by the affiliated colleges and SDE/private registration of the University of Calicut as per the PG Regulations 2019.

The M.A. English syllabus in the CBCSS scheme comprises of 19 courses to be taught over 4 semesters in 2 years. Among these, 13 are core compulsory courses, 4 are elective courses and 2 are audited courses. 18 elective courses are spreadover third and fourth semesters, out of which the students shall be taught four courses. The audited courses (Ability Enhancement and Professional competency Course) with 4 credits each, have to be done one each in the first two semesters.

The admission to all PG programmes shall be as per the rules and regulations of

the University.

# The eligibility criteria for applicants to the MA English programme are as follows:

Under Mark System :- BA English Lang. & Litt./BA English & History/BAFunctional English with at least 45% marks for English Main Papers or BA/BSc (excluding alternative pattern) Degree with at least 45% marks in Part I English, of this University or equivalent degree. OBC/OEC candidates are eligible to relaxation up to5%. SC/ST candidates need only to get a pass.

Under Grade System :- BA English Lang. & Litt./BA English & History/BA Functional English/ or BA/BSc (excluding alternative pattern) Degree with English as Common Course of this University or equivalent degree with Overall CGPA, at least equivalent to 50%. OBC/OEC candidates are eligible to relaxation up to 5%. SC/ST candidates need only to get a pass.

# Programme Description :

The Programme has been designed with the principal intention of familiarizing the learners with the characteristics of the English language as it is written and spoken across the world and with the modes, genres, trends and movements of the literatures written in the language. It is also designed as a continuation of the BA (English Language and Literature) programme offered by the University. Besides for the course on the history of English language, a diachronic approach has been adopted for courses relating to British literature, while a generalsurvey method has been adopted for Indian Writing in English, Regional Indian Writing in Translation, Malayalam Literature in English Translation, Postcolonial Writings in English, Latino Literature and Writings from the Middle East . In tune with the current trend of inter- disciplinarity of programmes, this programme also offers glimpses into Cultural Studies, FilmStudies, Teaching of English and Ecology and Literature. World Drama, which gives an overview of some of the classics of drama across the world and Writings from the Middle East, offering a selection of works from cultures in the Middle East attempt to widen the horizons of literary perspectives. European Fiction in Translation and Indian Fiction in Translation represent attempts at in-depth study of genres in literature. The courses on Women's Writing, Dalit Studies, Queer Studies and American Ethnic Writing present instances of dynamic socio-political discourses operating within literatures across cultures. Introduction to Children's Literature is an attempt to adopt the systemic approach to Literature by focusing on one of the important system in the literary polysystem. The Project/Dissertation in the Fourth Semester is a multiple-mode research- oriented course.

#### **Programme Outcomes**

The students are expected to develop both an understanding of the cultures represented by the literatures discussed and abilities of critical thinking. The courses on marginalized discourses promote values-based thinking. The Project/Dissertation in the Fourth Semester is expected to be a window to research/project writing for prospective research scholars andprofessionals. The elective course on Teaching of English is directly career-oriented

# **List of Courses**

#### Semester 1

#### Core courses

1. ENG1CO1 British Literature from Chaucer to 18th century	(5 credits)
2. ENG1CO2 British Literature - 19th century	(5 credits)
3. ENG1CO3 History of English Language	(5 credits)
4. ENG1CO4 Indian Literature in English	(5 credits)
Total Credits	20

#### Semester 2

#### **Core courses**

5. ENG2 CO5 Twentieth century British Literature up to 1940	(5 credits)
6. ENG2 CO6 Literary Criticism and Theory - Part 1(up to New Criticism	m) (5 credits)
7. ENG2 CO7 American Literature	(5 credits)
8. ENG2 CO8 Postcolonial writings	(5 credits)
Total Credits 20	

#### Semester 3

#### **Core courses**

9. ENG3 CO9 Twentieth century British Literature post 1940		(5 credits)
10. ENG3C10 Literary Criticism and Theory - Part 2		(5 credits)
11. Elective 1		(5 credits)
12. Elective 2		(5 Credits)
Total Credits	20	

#### **List of Electives**

1. ENG3E01 Shakespeare Studies

- 2. ENG3 E02European Fiction in Translation
- 3. ENG3 E03 Women's Writing
- 4. ENG3 E04 Introduction to Linguistics
- 5. ENG3 E05 Introduction to Cultural Studies
- 6. ENG3 E06 Teaching of English

- 7. ENG3 E07 World Drama
- 8. ENG3 E08 Latino Literature
- 9. ENG3 E09 American Ethnic Writing

#### Semester 4

#### **Core courses**

	English Literature in the 21st Century	(4 credits)
	Dissertation / Project	(4 credits)
15. ENG4V01	Comprehensive viva-voce	(4 credits)
16. Elective 1		(4 credits)
17. Elective 2		(4 Credits)
lieu of Project Regulations 2 SDE/Private Ro 4credits	ourse for SDE/ Private Registration Students in t work in accordance with the CBCSS PG 019 (ENG4 C12 - CRITICAL ENGAGEMENTS (for egistration PG Candidates in lieu of Project work)-	20
Total Credits		20
List of Electives		

- 1. ENG4 E10 Film Studies
- 2. ENG4 E11 Queer Studies
- 3. ENG4 E12 Literature and Ecology
- 4. ENG4 E13 Regional Indian Literature in Translation
- 5. ENG4 E14 Indian English Fiction
- 6. ENG4 E15 Introduction to Children's Literature
- 7. ENG4 E16 Dalit Studies
- 8. ENG4 E17 Writings from the Middle East
- 9. ENG4 E18 Malayalam Literature in English Translation

#### Maximum credits

# Audit courses

AEC (Ability Enhancement Course)	(4 credits)
----------------------------------	-------------

ENG1 A01Writing Skills

80

Professional Competency Course (PCC)

(4 credits)

ENG2 A02 Translation Theory and Practice

# SEMESTER -I

# Four Core Courses

•

1. ENG1CO1	British Literature from Chaucer to 18th Century	(5 credits)
2. ENG1CO2	British Literature 19th century	(5 credits)
3. ENG1CO3	History of English Language	(5 credits)
4. ENG1CO4	Indian Literature in English	(5 credits)
Total Credits		20

#### ENG1CO1 British Literature from Chaucer to 18th Century (5 credits)

#### **Course Description**

The course features the trends and movements in British Literature from theFourteenth to the Eighteenth Century. Prominent authors and texts are dis- cussed. There is also an attempt to link the texts and movements to British social and cultural history.

Course Content		
Section A (Poetry)		
Geoffrey Chaucer	: "The General Prologue to Canterbury Tales" (first 100 lines)	
William Shakespeare	: Sonnet 18. "Shall I Compare thee to a Summer's Day"	
John Donne	: "The Canonization"	
John Milton	: "Paradise Lost" Book 1 (lines up to 270)	
John Dryden	: "Mac Flecknoe"	
Andrew Marvell	: "To His Coy Mistress"	
Thomas Gray	: "Elegy written in a Country Churchyard"	
(All poems in section A are marked for annotation)		
Section B:Drama		
Shakespeare	: Hamlet	
Webster	: The Duchess of Malfi	
Sheridan	: The Rivals	
Section C: Prose and Fiction		
Francis Bacon	: "Of Marriage",	
Joseph Addison	: Sir Roger at Church	
Swift	: Gulliver's Travels	
Henry Fielding	: Joseph Andrews	
Daniel Defoe	: Robinson Crusoe	

#### **Course outcomes**

The students are expected to get a comprehensive view of British Literature from the Fourteenth to the Eighteenth Century. They are also expected to get an outline of British social and cultural history during the period. Page 10 of 69

#### ENG1 CO2 British Literature- 19th Century (5 credits)

# **Course Description**

The course is intended to familiarize the students with various trends, literarymove- ments and major writers in British Literature during the nineteenth century, one of themost important periods in British Literature and British History in terms of social change and the investments of British society in literature.

#### **Course Content**

Section A (Poetry)

Section A (Poetry)		
William Blake	: The Tiger, The Lamb	
William Wordsworth	: Lines Composed a Few Miles above Tintern Abbey	
S.T.Coleridge	: Kubla Khan	
P.B.Shelley	: Ozymandias	
John Keats	: Ode to a Nightingale	
Byron	: She Walks in Beauty	
Tennyson	: Tithonus	
Browning	: Fra Lippo Lippi	
Elizabeth Barret Browning	: A Musical Instrument	
Mathew Arnold	: Dover Beach	
D.G Rossetti	: The Blessed Damozel	
(All poems in section A are marked for annotation)		

#### Section B: Drama

mportance of Being Earnest

#### Section C: Fiction and Prose

Charles Lamb	: "Dream Children – A Reverie"
William Hazlitt	: On Reading Old Books
Charles Dickens	: A Tale of Two Cities

Emily Bronte	: Wuthering Heights

Thomas Hardy : Tess of the D'Urbevilles

# **Course outcomes**

The students are expected to get an outline of the vast body of British Literature in the Nineteenth Century, looking into trends, movements and influences. They are also expected to get an outline of British social and cultural history during the period, examining how social transition is represented/refracted in literature.

# ENG1CO3 History of English Language (5 credits)

#### **Course Description**

The Course is offered with the aim of acquainting the learners with the history of theEnglish Language from its evolution and its genetic relationship with other Germanic languages and with the Indo-European language family. It connects with courses on British literature in the syllabus with descriptions on English literature and English social and political history in the respective periods in the history of the English language. **Course Content** 

# Section A.

Language families - The Indo-European family of languages; Germanic Family of languages and the origin of English - The early history of English language; Old English Period - Scandinavian invasions - Middle English Period: The Impact of the Norman Conquest on the English Language; - Middle English Literature. Modern English Period – Latin and Greek influence – Loan words - The impact of the Renaissance – Bible Translations. Sound changes in English – The Great Vowel Shift - Changes in Grammar, vocabulary, phonology and morphology – Semantics – word formations

#### Section B.

Foreign influences on English in the Seventeenth, Eighteenth and the Nineteenth Centuries – Colonialism and the English language – Expansion of Vocabulary – Semantic change- Pidgins and Creoles. Contributions of major writers to the growth of English vocabulary.

#### Section C.

The discrepancy between spelling and pronunciation - Attempts to reform English spelling – Evolution of Standard English - Dialects of English: British and American – English in India – English in the postcolonial world – English as a global language — The rise of 'englishes' – impact of Science and Technology – English in the digital age.

**Recommended Reading:** 

- F. T. Wood : An Outline History of the English language
- C. L. Wrenn : The English Language
- A. C. Baugh : A History of the English Language
- David Crystal : English as a Global Language
- David Crystal: The English Language: A guided Tour of the Language
- Bill Ashcroft, et al : The Empire Writes Back
- Christian Mair : The Politics of English as a World Language
- Andreas Sedlatschek : Contemporary Indian English: Variation and Change

#### Pingali Sailaja : Indian English

Michael Hanrahan& Deborah L Madsen (Ed.) : Teaching, Technology, Textuality: Approaches

#### to New Media

# **Course outcomes**

The students are expected to get a historical perspective of the English Language in general and to create awareness about the evolution of human language. They are also expected to develop critical thinking on a variety of topics like multiculturalism, power relations in evolution of languages, the dynamics of language change and principles of political correctness in language policy. Discussions on language variety and the use of English in the New Media are career-focused.

# ENG1 C04: Indian Literature in English (Credits 5)

#### **Course Description**

The course is intended to familiarize the students with the various trends and movements in IndianEnglish literature from its emergence to the present.

#### **Course Content**

Growth and rise of Indian writing in English - A Historical perspective –The beginning - Renaissance in India - Toru Dutt, Tagore, Aurobido, Sarojini Naidu - Indian English poetry and fiction - Mulk Raj Anand, Raja Rao, R.K. Narayanan: The Trio of Indian English fiction - Indian English prose – Indian English Drama –Partition novels-Contemporary writers

Texts for study

#### Section A: Poetry

Section B: Fiction

Toru Dutt	: "Our Casuarina Tree"	
Rabindranath Tagore	: "The Child"	
Nizzim Ezekiel	: "In the Country Cottage"	
Jayantha Mahapatra	: "Hunger"	
A.K. Ramanujan	: "Obituary"	
R. Parthasarathy	: "River, Once"	
Kamala Das	: "The Old Playhouse"	
Gieve Patel	: "The Ambiguous fate of Gieve Patel, he being neither Muslim nor Hindu in	
	India"	
Meena Alexander	: "Blue Lotus"	
ArundhathiSubramaniam	: "Home"	
MeenaKandasamy	:"Dead Woman Walking"	
(All poems in section A are mar	ked for annotation)	

Mulk Raj Anand	: Coolie
R.K. Narayanan	: The Guide
Salman Rushdie	: Midnight's Children
AmitavGhosh	: The Hungry Tide

Section C: Drama	
GirishKarnad	: Yayati (English Translation by the author)
Mahesh Dattani	: Tara
Section D: Prose	
JawaharLal Nehru	: "What is Culture?"
AmartyaSen	: "Reason and Identity" (From: The Argumentative Indian, Part IV)

#### **Course outcomes**

The students are expected to trace the emergence and evolution of Indian Writing in English from the early colonial phase to the modern phase. They gain an understanding of the variousphases of Indian writing in English in the context of the wider postcolonial and transnational scenario, by critically engaging with notions of imitation, assimilation and experimentation. Itfurther explores the cross pollination this cultural and aesthetic engagement entails. A student who has successfully completed the course is expected to be familiar with the evolving trajectory of English writing in India in its multiple manifestations and diversity.

# AUDIT COURSE

# **Ability Enhancement**

# ENG1 A01Writing Skills (4 credits)

# **Course Description**

This course aims at imparting practical skills in writing to students. The focus will be on developing the linguistic, cognitive and logical skills required in writing different types of essays, anecdotes, academic papers and reports.

# **Course content**

The course material would consist of textbooks on good writing and specimen pieces representing various kinds of essays, articles, advertisements and anecdotes.

# **Main Texts**

Palmer, RichardWStrunk, William, EB White and Maria Kalman.TMcCarthy and O'DellE(Evaluation : based on a paper not below 600 words)

Write in Style: A guide to Good English. The Elements of Style English Vocabulary in Use

# **Course outcomes**

Students are expected to hone their writing skills. The focus will be on developing the linguistic, cognitive and logical skills required in writing different types of essays, anecdotes, academic papers and reports.

#### SEMESTER II

Four Co	re Papers
---------	-----------

- ENG2CO5 Twentieth Century British Literature up to 1940
- ENG2CO6 Literary Criticism and Theory Part 1 (Up to New Criticism)
- ENG2CO7 American Literature
- ENG2CO8 Postcolonial Writings

#### ENG2C05 : Twentieth Century British Literature up to 1940 (5 credits)

#### **Course Description**

The course features major trends, movements and writers in British literature up to 1940. The Course also discusses the intellectual currents of the time and the socio- political events which are represented/re-fracted in literature.

#### Course content Section A

G.M. Hopkins -	: "The Windhover"
W.B. Yeats -	: The Second Coming, Byzantium
TS Eliot -	: The Waste Land
W.H.Auden -	: Funeral Blues
Wilfred Owen	: A Strange Meeting
Section B : Drama	
GB Shaw	: Caesar and Cleopatra
TS Eliot	: Murder in the Cathedral
Sean O Casey	: Juno and The Paycock
Section C: Prose and F	iction
Virginia Woolf -	: "Modern Fiction"
Joseph Conrad -	: Heart of Darkness
D.H. Lawrence -	: Sons and Lovers
James Joyce -	: A Portrait of the Artist as a Young Man

(All Poems in section A are marked for annotation purpose also)

#### **Course Outcomes**

The students are expected to familiarize themselves with the major trends, movements and authors in British literature in the first half of the Twentieth Century. The students are expected to undertake an inquiry/ research in the area by brief discussions on comparable texts in European literatures which represent the various phases of Modernism.

#### ENG2C06 - Literary Criticism and Theory - Part 1(Up to New Criticism)(5 credits)

# **Course Description**

The course offers an overview of the major contributions to literary criticism and theory from the classical times to the early twentieth century, including traditional Indianaesthetic theories. It is aimed at providing a general understanding of the critical approaches that have been prevalent in literature through the ages.

#### **Course Content**

Section A	
Plato	: The Republic (Books 2 and 3)
Aristotle -	: Poetics
Longinus -	: On the Sublime (Chapters 7 – 9)
Section B	
Sir Philip Sydney -	: An Apology for Poetry
William Wordsworth	: Preface to Lyrical Ballads
F. R Leavis	: Hard Times: An Analytic note (From 'The Great Tradition')
T.S. Eliot -	: Tradition and Individual Talent
Cleanth Brooks -	: The Language of Paradox
Northrop Frye -	: The Archetypes of Literature
Section C	
S.N. Das Gupta -	: The Theory of Rasa
Kunjunni Raja -	: Theory of Dhwani

#### **Course Outcomes**

The students are expected to enable themselves to develop a critical acumen rooted in a strong awareness of the historical trajectory of critical thought in western and non-western contexts. Students familiarize themselves with the key texts in Western literary theory. They are also expected to engage themselves with thecentral aesthetic concepts in Sanskrit critical tradition. The students are expected to read the seminal primary texts from the ancient Greek civilization to new criticism in the beginning of the twentieth century, relating them to the social and historical conditions in which they have been written and practiced and to the contemporary cultural and political contexts in which they are being studied and discussed. They are expected to be able to articulate the prominent features of different texts cogentlyand to develop a sensitivity to the social implications of different schools of criticism.

# ENG2C07 : American Literature (5 credits)

# **Course Description**

This course features texts representing with the dominant trends in American Literature from the earlyNine-teenth Century to the twentieth century.

#### **Course Content**

**Texts Prescribed** 

#### Section A

Edgar Allan Poe -	The Raven
Walt Whitman -	A passage to India
Emily Dickinson -	There is a certain slant of light
Robert Frost -	Home Burial
Wallace Stevens -	The Emperor of Ice Cream
EE Cummings - Buffalo	Bill
Langston Hughes -	ΙΤοο
Robert Lowell -	For the Union Dead
Allen Ginsberg -	America
Sylvia Plath -	Edge
Gloria E. Anzaldua	: To live in the Borderlands means you
(All poems in section A are mar	ked for annotation)
Section B: Prose and Fiction	
Ralph Waldo Emerson -	"Self-reliance"
Herman Melville -	Moby Dick
Mark Twain -	Huckleberry Finn
William Faulkner -	The Sound and the Fury
Tony Morrison -	Tar Baby
Section C: Drama	
Eugene O'Neill-	The Emperor Jones
Tennessee Williams -	The Glass Menagerie
Amiri Baraka (LeRoi Jones) –	Dutchman

# **Course outcomes**

The students are expected to familiarize themselves with the maturing phase of American literature in the early Nineteenth Century to its evolution till the end of the Twentieth century. It focuses on the emergence of a distinct American style and the writing of American ethos in American literature.

# **Course Description**

This course on Postcolonial literature will explore colonialism and its cultural impacts, through writingsproduced by people from countries with a history of colonialism, primarily those concerned with the workings and legacy of colonialism and the postcolonial resistance to them.

#### **Course Content**

Texts for study

#### Section A: Poetry

A. K. Ramanujan	: "Self Portrait"
Dom Moraes	: "A Letter", "Sinbad"
Leopold Senghor	: "New York"
Gabriel Okara	: "The Mystic Drum"
David Diop	: "Africa"
Allen Curnow	: "House and Land"
A.D. Hope	: "Australia"
Jack Davis	: "Aboriginal Australian"
Margaret Atwood	: "Journey to the Interior"
Derek Walcott	: "Ruins of a Great House"
E. E. Tiang Hong	: "Arrival"
Almaghir Hashmi	: "So What if I Live in a House Made by Idiots"
Kamau Brathwaite	: "Negus"
Section B: Drama	
Wole Soyinka	: The Road
GirishKarnad	: Hayavadana
Timberlake Wertenbaker	: Our Country's Good
Section C: Fiction	
Chinua Achebe	: Things Fall Apart
V. S. Naipaul	: A House for Mr.Biswas
Margaret Laurence	:The Stone Angel

Khaled Hosseini

: The Kite Runner

# **Course outcomes**

The students are expected to get an overview of the historical experience of colonization and its impacts on the colonized peoples across the globe, through the medium of literary writings. The students are expected to acquaint themselves with the major theoretical concepts associated with postcolonial studies as manifested through the literary discourse in the works under consideration. It also aims to familiarize students with questions of resistance and representation, the politics language and literary form, and the quests for identity, autonomy and self-determination that mark postcolonial literary expression. It is also envisaged that students will acquire the theoretical formulations, methodsand strategies for postcolonial analysis that may contribute to the writing of their Fourth Semester dissertation.

#### AUDIT COURSE

#### **Professional Competency**

#### ENG2 A02 Translation Theory and Practice (Credits: 4)

#### **Course Description**

The Course offers discussions on contemporary translation theory, descriptive translation studies and translation practice.

#### **Course Content**

Texts/topics for Study

UNIT I - Theoretical and Descriptive translation studies

Types of translation – equivalence in translation – process of translation – language and culture in translation – translatability - Audiovisual Translation – Translation in Journalism - basic features of interpreting – introduction to Machine Translation - historicity and politics in literary translation – Indian tradition in translation theory.

#### **Recommended Reading**

Susan Bassnett	: Translation Studies. Chapter I, "Central Issues."
Andre Lefevere	: "Beyond Interpretation or the Business of (Re)Writing.
AyyappaPanikker	: "Towards an Indian Theory of Literary Translation."
P. P. Raveendran	: "Translation and Sensibility: The Khasak Landscape
	in English and Malayalam"
Jorge Diaz Cintas	: "Audio-Visual Translation: An Overview of its Potential,"
	New Trends in Audio Visual Translation (Ed. Jorge Diaz Cintas)
Sara Bani	: "Án Analysis of Press Translation Process," Translation in Global News, (Ed. Kyle Conway and Susan Bassnett)
John Milton	: "Translation Studies and Adaptation Studies"

#### UNIT II – Translation Practice

#### Practice in translation and interpretation

The direction of translation/interpreting will be from Malayalam or Hindi into English and from English into Malayalam/Hindi. Tamil and Gujarati may be considered as additional source/target languages for translation practice on demand by students registered for the course.

Evaluation: Based on the translation of a work not below 600 words.

#### **Course outcomes**

Students are expected to familiarize themselves with the core of translation theory and some of the current theoretical positions, and at offering training in translation and interpretation of literary and non-literary texts. The students can also obtain a general understanding of the current debates in the discipline.

#### SEMESTER III

# 2 Core Courses and 2 Electives

#### **Core Courses**

ENG3CO9 Twentieth Century British Literature Post 1940	(5 credits)
ENG3C10 Literary Criticism and Theory – Part 2	( 5 credits)
Two electives chosen from the list of Electives.	
ENG3E	(5 credits)
ENG3E	(5 credits)
Total Credits	20

#### ENG3C09 Twentieth Century British Literature Post 1940(5 Credits)

# **Course description**

The course is intended to introduce to students various trends and movements in British literature afterthe 1940s.

# **Course Content**

#### Section A: Poetry

Dylan Thomas	: "Fern Hill"
Philip Larkin	: "Church Going"
Thom Gunn	: "On the Move"
Ted Hughes	: "View of a Pig",
Seamus Heaney	: "Punishment"
Charles Tomlinson	: "Swimming Chenango Lake"
Geoffrey Hill	: "In Memory of Jane Frazer"
Elizabeth Jennings	: "One Flesh"
Andrew Motion	: "The Last Call"

(Annotations will cover the entire section)

#### Section B: Drama

	Samuel Beckett	: Waiting for Godot	
	Caryl Churchill		: Top Girls
	Harold Pinter		: The Birthday Party
	Edward Bond		: Lear
Sectio	n C: Fiction		
	John Fowles		: The French Lieutenant's woman
	Kingsley Amis		: Lucky Jim
	Alan Sillitoe		: Loneliness of the Long Distance Runner

Kazuo Ishiguro : Remains of the Day

#### **Course outcomes**

The students are expected to get a comprehensive picture of British literature written after 1940, besides giving them an outline of the theoretical paradigms that informed them. The learners are expected to find the course a mapping of British culture and society during the period for the learners.

#### ENG3C10 Literary Criticism and Theory- Part 2 (5 credits)

#### **Course Description**

This course is structured to provide an introduction to modern critical strategies/ap- proaches to literary texts and to familiarize students with basic theoretical concepts underlying contemporary approaches to literature and the majordifferences between them. Since the course is an introduction/orientation, a sub-stantial amount of materi- als and schools of thought have to be discussed within the time limit of one semester. Therefore not much time will be spent on attempting to penetrate dense theoretical texts. Instead, after brief introductions that will provide overviews of the various schools of literary theory, representative pieces from practitioners of various schools will be discussed.

#### **Course Content 1. Structuralism: An Overview**

Major theorists: Ferdinand de Saussure, Claude-Levi-Strauss, Roland Barthes, Gerrard Genette

Key concepts: Structure, Sign, Signifier, Signified, Semiology, Semiotics, Langue and Parole, Mythemes, Structuralist Narratology.

Text for Detailed Study: Roland Barthes: "Structuralist Activity"

#### 2. Post-Structuralism/ Deconstruction: An Overview

Major theorists: Jacques Derrida, Roland Barthes, Michel Foucault, The Yale School.

Key concepts: Deconstruction of Sign, Decentering, Logocentrism, Aporia, Supplement, The Death of the Author, Knowledge, Power, Discourse.

Text for Detailed Study: Jacques Derrida: "Structure, Sign and Play in the Discourse of Social Sciences"

#### 3. Psychoanalysis: An Overview

Major theorists: Sigmund Freud, Jacques Lacan.

Key concepts: Id, Ego, Superego, Dream Mechanism, Oedipus Complex, Unconscious, Mirror Stage, Imaginary, Symbolic and Real, Ego Formation and Constructions of Selfhood, Jouissance, Unconscious is structured like a Language.

Text for Detailed Study:

Jacques Lacan: "The Mirror Stage as Formative of the Function of the I"

#### 4. Feminism: An Overview

Major theorists: Virginia Woolf, Kate Millet, Elaine Showalter, Helene Cixous, Adrienne Rich.

Key concepts: Gynocriticism, Eccriture Feminine, Womanism, The Language Problem in Feminism, Marxist Feminism, French Feminism, Lesbian Feminism, Black Feminism, Dalit Feminism, Post-feminism.

Text for Detailed Study: Elaine Showalter: "Towards a Feminist Poetics"

#### 5. Cultural Materialism/ New Historicism: An Overview

Major theorists: Raymond Williams, Jonathan Dollimore, Stephen Greenblatt, Louis Montrose.

Key concepts: Neo-Marxism, Culture: New Definitions, Thin and Thick Descriptions, Textuality and Historicity, Texts, Contexts and Co-texts, Rereading the Renaissance and Shakespeare, The Politics of Representation and Power.

Text for Detailed Study:

Louis Montrose: "Professing the Renaissance: The Poetics and Politics of Culture"

#### 6. Postcolonialism: An Overview

Major theorists: Frantz Fanon, Edward Said, HomiBhabha, GayatriSpivak, Benedict Anderson.

Key concepts: Crtique of Eurocentrism and Universalism, Decolonization, National Consciousness, Critiquing Nationalism, Postnationalism, Imagined Communities, Orientalism, Strategic Essentialism, Subaltern Studies, Hybridity, Ambivalence, Mimicry.

Text for Detailed Study: Edward Said: "Jane Austen and Empire"

### 7. Ecocriticism: An Overview

Major theorists: Jonathan Bate, CheryllGlotfelty, Laurence Coupe, Patrick DMurphy, William Rueckert.

Key concepts: Anthropocentrism, Shallow Ecology vs Deep Ecology, The Crisis of Humanism, Nature/Culture, Green Studies, Environmental Imagination, Ecofeminism.

Text for Detailed Study: Cheryll Glotfelty: "Introduction: Literary Studies in an age of Environmental Crisis" (From The Ecocriticism Reader)

#### 8. Critiquing Theory: An Overview

Text for Detailed Study: Graham Good: "Presentism: Postmodernism, Poststructuralism, Postcolonialism"

#### **Course Outcomes**

At the end of the course, the students are expected to read literary and critical texts with judicious appreciation and build up the competence to generate and articulate personal responses to literary and critical texts, as well to explain the premises and assumptions underlying such personal responses.

#### Electives

#### ENG3 E01 Shakespeare Studies (5 credits)

#### **Course Description**

This course will explore the works of Shakespeare, in terms of their social and dramatic contexts, while at the same time locating the discourses on the works as well as the author as significant cultural/political phenomena, with the aid of contemporary theoretical and critical works.

# **Course Content**

Module 1. Introduction to Shakespeare

Elizabethan theatre – theatrical companies – publishing of works – prompt book- Quartos and Folios – Bad and good quartos – First Folio 1623- Apocrypha – Shakespearean sonnet – Comedies, Histories, Tragedies and Tragicomedies. Shakespeare's craftsmanship.

Module 2. A - Plays and Poems (1591-1600)

This module is to familiarize the students with the plays and poems Shakespeare wrote in the sixteenth century, in which the dominant genres were comedies and histories, with tragedy an emergent presence towards the end. The module will cover the first half of Shakespeare's career in chronological order, from 1591 to 1600.

Texts:

1. Sonnets (18, 24, 29, 116& 138)

2. The Merchant of Venice

3. Henry IV part 1

• B Plays and Poems (1601-1613)

This module contains plays and poems Shakespeare wrote in the seventeenth century, in which the dominant genres were tragedies and tragicomedies. The module will cover the second half of Shakespeare's career in chronological order, from 1601 to 1613.

Plays: Hamlet, Othello, King Lear

Module 3. Textual Studies in Shakespeare This module investigates the production of the text in the theatre and in print, explores controversies surrounding the interpretation of this material, and introduces students to the techniques of editing. Topics include: the relationship between a modern edition of a play and the earliest printed texts; the nature of the printing process that first made the plays available to readers of books; the characteristics of Shakespeare's dramatic composition; the treatment of the text in the theatre (including censorship, revision and adaptation); and Shakespeare as a collaborator.

Plays discussed will include: Hamlet, King Lear, Romeo and Juliet, Measure for Measure.

#### Module 5. Shakespeare in Performance

This module approaches Shakespeare through the culture of the early modern playhouses where dramatists wrote with particular companies, performance spaces and audiences in mind. The aim of the module is to find out how the social, cultural, spatial, professional and technological make-up of venues such as the Globe and Blackfriars shaped early modern drama by Shakespeare and others. The module will also consider trends of acting and directing Shakespeare from the Restoration to the present day, and contributions of individual agents for 69

and directors from the eighteenth century onwards like Colley Cibber, David Garrick, Henry Irving and Ellen Terry, Laurence Olivier, Peter Brook, John Barton and Sam Mendes..

Plays discussed will include: Richard III, Antony and Cleopatra, and A Midsummer Night's Dream

Module 6. Shakespeare and Theatre Practice

This module will provide students information about three different systematic approaches to performing the language of Shakespeare: 1. the verse and text work of John Barton, Peter Hall, and Giles Block; 2. the legacy of Stanislavski in the Shakespearean work of 20th/21st century practitioners in Europe and the United States; The module also considers the adaptation and appropriation of Shakespeare's plays from 1660 to the present day, paying particular attention to how changes and developments in theatre practice, aesthetic tastes, social concerns, political events, the heritage industry, and commercial markets have shaped the history of Shakespeare's 'afterlife'. The module looks at how the plays were received and reinterpreted in light of different artistic, intellectual, and commercial movements from the late seventeenth to early twenty-first centuries. Distinction between 'adaptations', 'appropriations', 'translations', and 'versions'.

Module 7. History of Shakespeare Criticism This module will combine a historical overview of the main developments in Shakespeare criticism from the 1590s to the present with detailed investigation of key texts, covering: the canonization of Shakespeare; character criticism; biographical criticism; imagery and symbolist criticism; critical study of the plays as created artifacts; the relationship between criticism and performance; historicist criticism; and new critical approaches.

Selected essays:

1. G. Wilson Knight	: 'On the principle of Shakespeare Interpretation', 'Hamlet Reconsidered'
2. Elaine Showalter	: 'Representing Ophelia: Women, Madness, and the Responsibilities of
Feminist Criticism'.	

3. Paul Brown : 'This thing of darkness I acknowledge mine: The Tempest and the Discourse of Colonialism,"

# **Recommended reading**

1. G. Wilson Knight	The Wheel of Fire	
2. Michael Mangan	A Preface to Shakespeare's Tragedies	
3. Caroline F E Spurgeon	Shakespeare's Imagery and What it tells us	
4. John Dover Wilson	What happens in Hamlet	
5. Gary Taylor and Michael Warren (ed) The Division of the Kingdoms: Shakespeare's two versions of King Lear		
6. Michael Taylor	Shakespeare Criticism in the Twentieth Century	
7. Jonathon Dollimore& Alan Sinfield (ed) Mater	Political Shakespeare: New Essays in Cultural ialism	

Culture

#### **Course Outcomes**

The students are expected to get an introduction to Shakespeare, the writer, in his specifichistorical and cultural contexts, and address how his works relate to the contemporary world. Based on an understanding of the Elizabethan age as an age of radical transformation, the course would aid students in grasping how Shakespeare's works captured that experience, in terms of the themes, motifs, images and other literary strategies that characterize his work. At the same time, the students are expected to gain a sense of the theat-rical contexts in which Shakespeareand his contemporaries functioned, and also a basic awareness of the directions of contemporary approaches to and criticisms of Shakespeare.

# ENG3 E02 EUROPEAN FICTION IN TRANSLATION (5 credits)

# **Course Description**

The course offers a selection of the classics of European fiction as well as a pick of contemporary European fiction. It gives an outline sketch of European fiction across thecenturies, introducing learners to its various modes.

# **Course Content**

# **Texts prescribed**

Cervantes	: Don Quixote
Gustave Flaubert	: Madame Bovary
Leo Tolstoy	: Anna Karenina
Franz Kafka	:The Trial
Nikoz Kazantzakis	:Zorba, the Greek
Gunter Grass	: The Tin Drum
Milan Kundera	: The Joke
Orhan Pamuk	: Snow
Jose Saramago	:Blindness
Italo Calvino	: If on a winter's night a traveller

# **Course outcomes**

The students are expected to get a historical perspective of European fiction and glimpses into European culture and society across the centuries.

# ENG3 E03 WOMEN'S WRITING (5 credits)

# **Course Description**

This course examines a selection of women's writing in different genres, across diverse cultures enabling students to discuss the theoretical, historical, thematic concerns that distinguish women's expression. Readings include theoretical and critical texts that shall introduce students to a range of feminist perspectives on literature andwriting.

Course Content	
Section A	
Mary Wollstonecraft	Introduction to A Vindication of the Rights of Women
Gayatri Spivak	Can the Subaltern Speak?
Chimamanda Ngozi Adichie	Dear Ljeawele or a Feminist Manifesto in fifteen suggestions
Tejaswini Niranjana	Feminism and Cultural Studies in Asia
J. Devika and Mini Sukumaran	'Making Space for Feminist Social Critique in Contemporary Kerala'

Diving in to the Wreck The Phenomenal Woman

I am not That Woman

Ain't I a Woman?

PrathikaraDevatha

White Teeth

Ladies Coupe

Mother of 1084

Lives of Girls and Women

My Mother Said I Never Should

**Ouestion Time** 

Mirror

A Century Later The Looking Glass

# Section B

Adrienne Rich Maya Angelou Meena Alexander Imtiaz Dharkar Kamala Das Sylvia Plath Kiswar Naheed Section C Soujourner Truth Lalithambika Antharjanam Alice Munroe Zadie Smith Anita Nair Section D Charlotte Keatley Mahasweta Devi

# **Further Readings**

Harriet Taylor Mill
 Simon de Beauvoir
 Virginia Woolf
 Helene Cixous
 Susie Tharu and K Lalitha (ed)
 The Enfranchisement of Women
 Second Sex
 A Room of One's Own
 The Laugh of the Medusa
 Women Writing in India: 600 BC to the present

#### **Course Outcomes**

The students are expected to to chart out the relationship between gender and writing in the histories of English and Indian literatures. Texts have been chosen from diverse spatial temporal frameworks to alert the students to thepluralities of women's literary engagements in terms of form and theme. The students are expected to identify the differences in women's writing across cultures even as it has certain commonalities in certain specific experiences of patriarchy. The students are also expected to be able to draw a relationship between herself as a woman reader and the text emerging from a different historical context.

#### ENG 3 E04 – Introduction to Linguistics (Credits: 5)

#### **Course Description**

The course is intended to familiarize learners with the nature and organization of language. The history of Linguistics, its key concepts, its different branches of study andtheir applications are discussed in de-tail.

#### Course content

**Topics for Study** 

Unit 1

Origin of Language - Features of Language - language behavior and language system-

- Language Families - Language Typology - Language Acquisition

Unit 2 Introduction to Linguistics

Linguistics as a science - History of Linguistics: Ancient Greece and Rome – Ancient India – Medieval Arabic and Hebrew Traditions – Branches of Linguistics - Comparative Philology – Saussure's theories – Schools and movements – Historicism – Structuralism – Functionalism – Generativism .

**Unit 3 Phonology and Phonetics** 

Sounds – Phonology and Phonetics - (The sound system, classification of sounds, phonological rules) – Articulatory Phonetics – Vocoids and Contoids – Allophones – Supra-segmental features – Auditory phonetics

Unit 4 Morphology and Syntax

Morphology (Morphemes, Word formation, Morphological rules) – Morphophonemics – Semantics (Semantic properties, semantic fields, semantic change) - Syntax - Transformational Generative Grammar – Chomsky's contributions to Linguistics – Derivation – Constituent Structure – Immediate Constituents - Tagmemics.

Unit 5 Linguistics and Society.

Language and the brain – Psycholinguistics – Sociolinguistics – Ethnolinguistics

Neurolinguistics – Ecolinguistics – Forensic Linguistics – Computational Linguistics. Cognitive Science and Artificial Intelligence.

**Books for Reference** 

**R H Robins : A Short History of Linguistics** 

William O'Grady, Michael Dobrovsky& Mark Arnoff :Contemporary Linguistics: An Introduction

Charles F. Hockett : A Course in Modern Linguistics

John Lyons : Language and Linguistics, An Introduction.

Danny D Steinberg & Natalia V Sciarini : An Introduction to Psycholinguistics

Malcolm Coulthard& Alison Johnson: An Introduction to Forensic Linguistics

Peter Trudgill :Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society

Elizabeth Ahlsen :Introduction to Neurolinguistics

Alvin Fill. : Eco-linguistics: State of the Art 1998

PaninianLinguistics :https://web.stanford.edu/class/linguist289/encyclopaedia001.pdf

Keith Allan : The Routledge Handbook of Linguistics

E F K Koerner : "The Chomskyan Revolution," Towards a History of American Linguistics

## **Course outcomes**

Apart from the students familiarizing themselves with the key ideas, theories and historical perspectives of Linguistics, students who wish to pursue its applications like translation, language teaching and language therapy are expected to get the necessary theoretical backing for their areas of study.

## ENG 3 E05 Introduction to Cultural Studies (Credits: 5)

#### **Course Description**

This course provides a general introduction to cultural studies, emphasizing its history, theoretical approaches and (inter)disciplinary attributes. Along with an overview of the major theoretical aspects of the domain, the course provides an initiation into the methods and strategies for analyzing how culture is produced, where it is located, how it acts on individuals and societies, andhow it engenders consensus/resistance.

### Course Content Section A: Early Ruminations

Barthes, Roland(1957) "Mythologies," extract in Nilanjana Gupta .ed. Clutural Studies I

(Delhi: Worldview Publications, 2004)

Williams, Raymond, (1958) "Culture is Ordinary" from The Everyday Life Reader. Ed. Ben

Highmore (Routledge, 2002)

(http://www.personal.psu.edu/users/s/a/sam50/readings521/WILLIAMS\_Cult-Ord.pdf)

Walter Benjamin (1968) "The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction," in

Hannah Arendt (ed) Illuminations (New York: Schocken Books)

#### **Section B: Theory**

Hall, Stuart. (1980). "'Cultural Studies: Two Paradigms'". Media, Culture and Society 2: 57–72.

Eric Hobsbawm (1983)"Inventing Traditions," The Invention of Traditions. Eds. Eric

Hobsbawm & Terence Ranger (Cambridge University Press)

Ella Shohat "From Eurocentrism to Polycentrism," Unthinking Eurocentrism: Multiculturalism and the Media by Ella Shohat and Robert Stam, London & New York: Routledge, 1995

## Section C: Theory & Praxis

Chakravorty, Gayatri Spivak "Politics of Translation" in Outside in the Teaching Machine

(Newyork: Routledge, 1993) 179-200

Stuart Hall (1980) "Encoding/Decoding" extract in Nilanjana Gupta .ed. Clutural Studies I (Delhi:

Worldview Publications, 2004)

Bourdieu, Pierre (1982) "The Uses of the People," In Other Words: Essays Towards a

Reflexive Sociology (Stanford University Press, 1990)

## **Section D: Theory & Praxis**

Rubin, Gayle "Thinking Sex: Notes for a Radical Theory of the Politics of Sexuality"

Pleasure and Danger: Exploring Female Sexuality. Ed. Carole S. Vance. London: Pandora. 1992. 267-293.

Connell, R W "Hegemonic Masculinity: Rethinking the Concept," in Gender & Society, Vol. 19, No.

6, December 2005. P.829-859

Kluge, Alexander, "On Film and the Public Sphere," New German Critique, No. 24/25, Autumn,

1981 - Winter 1981. (pp. 206-220)

#### **Recommended Reading:**

• Storey, John (1998) An Introduction to Cultural Theory and Popular Culture (Second Edition),

Athens, GA: University of Georgia Press

• Storey, John (ed.) (1994) Cultural Theory and Popular Culture: A Reader, New York: Harvester

#### Wheatsheaf

• Milner, Andrew (1994) Contemporary Cultural Theory: An Introduction, London: UCL Press

• Turner, Graeme (1992) British Cultural Studies: An Introduction

## **Course outcomes**

Students are expected to familiarize themselves with the history, development and key concepts of cultural studies as an interdisciplinary area. The major outcomes envisaged are as follows:

- A critical awareness of the different theoretical approaches to culture in cultural studies
- An understanding of the major questions and problems in the field of cultural studies
- A fundamental grasp of the major methodologies and strategies of analysis employed in the field
- An introduction to cultural studies as an Indian (inter)discipline with different local versions, priorities and theoretical approaches
- An introduction to theoretical formulations necessary for undertaking a thesis in cultural studies

## ENG 3 E 06 Teaching of English (Credits: 5)

### **Course Description**

The course aims to introduce students to the basic concepts and the current developments in Language Teaching in General and English Language Teaching in particular. Linguistic theories and itsimpact on language teaching, and different teaching methods and their pedagogical implications willbe taken up for study. Students will be introduced to the various classroom strategies, techniques and teaching aids, lesson plans for teaching effectively the different genres of literature and general language skills, and the processes and procedures for testing and evaluation.

## **Course Content**

#### Section A

The teaching of English in India: The present situation: objectives, methods and materials. The meaning of "learning" English: the four skills: listening, ,speaking, reading and writing. Knowledge versus skill, linguistics and language teaching. The difference between learning a first language and learning a second language. Bilingualism and linguistic interference. Contrastive analysis.

#### **Section B**

The teaching of (1) Spoken English (2) Written English: different types of composition (3) Listening Comprehension (4) Reading Comprehension. The teaching of Vocabulary. Vocabulary control applied to texts: word lists, dictionary work. The teaching of grammar: Theoretical grammar and pedagogical grammar substitution tables.

## Section C

The teaching of literature: Prose, Poetry and Drama. The teaching of fictional work Selection, grading and sequencing of teaching items. Preparation of lessons, plans for teaching English.

The use of audio aids in the teaching of various items. Preparation of lessons, plans for teaching English.

#### Section D

The use of audio aids in the teaching of English Error analysis and remedial teaching their significance and rationale. Tests and examination in English. Diagnostic tests and achievement tests. English language teaching materials; their construction and use.

#### Books recommended

See. W.R. ELT Section 1 & 2, Ministry of Education, Govt. of India: Report of the study

group of the Teaching of English 1967 and 1971.

Wilkins DA: Linguistics in Language Teaching Bulletins of the CIEFL, OKAK, VK "English in India"

Bright & Gregor: Teaching English as a Second Language

Correster Jean: Teaching without learning

Ghosh, Sashi & Das: Introduction to English Language Teaching Vol. 3 Methods at the College Level, OUP.

### **Course outcomes**

The students are expected to acquire the basics of language teaching which will be of immense help to them when they join a teachers' training programme or when theytake up amateur/semi-professional teaching assignments like those offered in the Additional Skills Acquisition Programme of the Government of Kerala. It is also expected to spur research in the still unexplored terrains of language teaching.

## ENG3 E07 World Drama (5 credits)

## **Course Description**

The course is intended to introduce students to a selection of world drama across ages and cultures. The focus is thematic, rather than performative, implicating the plays in their socio-cultural setting and political perspectives. While Section A features plays which are generally called 'classics', Section B to D offers a selection of what is generally designated'Modern Drama'. **Course Description** 

Section A	
Sophocles	:Oedipus Rex
Sudraka	:The Little Clay Cart
Shakespeare	:King Lear
Section B	
Ibsen	: A Doll's House
Chekhov	:The Cherry Orchard
Strindberg	: A Dream Play
Section C	
Bertolt Brecht	: Mother courage and her Children
lonesco	: Amedee
Genet	: The Balcony
Section D	
Pirandello	: Six Characters in Search of an Author
Dario Fo	: Accidental Death of an Anarchist
Gao Xingjian	: The Other Shore

(Since no text is prescribed for detailed study any standard translation can be used.)

## **Course outcomes**

The students are expected to get a historical perspective about world drama and how the themes are linked to contemporary culture and politics. It will also make them aware of the changes in the perceived function of drama from the classical Greek theatre to the Epic theatre of the Twentieth Century.

### ENG3 E08 LATINO LITERATURE (5 credits)

## **Course Description**

The Course offers a selection of Latino literature in the Twentieth Century by renowned European and Latin American authors, most of whom are well known to readers in English through translation **Course Content** 

Section A -- Poetry

Ruben Dario	Autumnal
Federico Garcia Lorca	Gacela Of Remembrance
Francisco De Quevedo	The Warning
Luis De Gongora	On The Deceptive Brevity Of Life
Octavio Paz	Proem
Nicanor Parra	Soliloquy Of The Individual
Sor Juana Ines De La Cruz	You Foolish Men
Cesar Vallejo	Short Prayer For A Loyalist Hero

Section B -- Drama

Griselda Gambaro	The Walls
Nilo Cruz	Anna In The Tropics

## Section C -- Fiction

Gabriel Garcia Marquez	One Hundred Years Of Solitude
Mario Vargas Llosa	The Feast Of The Goat
Augusto RoaBastos	I, The Supreme
Jorge Amado	The Violent Land

## **Reference:**

- Octavio Paz: The Labyrinth of Solitude
- Eduardo Galeano: Open Veins of Latin America
- The Norton Anthology of Latino Literatureeds. IlanStavans, Edna Acosta-Belén, Harold Augenbraum, Gustavo Pérez Firmat, 2010.
- Latin American Women Writers: An Encyclopediaed. María André; Eva Bueno., 2008
- The Cambridge History of Latin American Literatureed. Roberto González Echevarría, 1996
- The Cambridge Companion to Latin American Novel ed. Efraín Kristal, 2005

## **Course outcomes**

Students are expected to be introduced to a body of literature which has acquired a prominent place in world literature and to make them aware of the historical contexts that have stimulated theproduction of the texts prescribed and the geopolitical spaces they represent.

### ENG 3 E09 : American Ethnic Writing (5 credits)

#### **Course Description**

The course introduces the students to a selection of literature written by the marginalized sections of American society, Afro-Americans, Jewish-Americans and Amerindians.

## **Course Content**

Texts prescribed

## Section A : POETRY

Diane Glaney -	"Without Title"	
Maurice Kenney -	"They Tell Me I am Lost", "Amerindian"	
Mary Tallmountain -	"Good Griece", Indian Blood"	
Langston Hughes -	"The Negro Speaks of Rivers", "Theme for English B"	
Amiri Baraka (LeRoi Jones) -" Black Art"		
Domna Kate Rushin -	"The Bridge Poem"	
Philip Levine -	"Commanding Elephants", "Sunday Afternoon", "Jewish American"	
Louis Zukofsky -	"All of December's Toward New Year's"	
Sylvia Plath	"Daddy", "Morning Song"	
Gary Soto -	"Oranges"	
Janice Mirikitani -	"Breaking Silence"	
Dwight Okita -	"In Response to Executive Order 9066"	

(All the poems included except those by the Jewish-American writers and the two well-known male Afro-American writers are available in Braided Lives published by Minnesota Humanities Commission, 1991)

Section B: Drama		
Lorraine Hansberry -	A Raisin' in the Sun	
Amiri Baraka (LeRoi Jone	es) - Dutchman	
Ed Bullins -	The Electronic Nigger	
Israel Zangwill -	The Melting Pot	
Section C: Fiction		
Scott Momaday -	House Made of Dawn	
Leslie Marmon Silko -	Ceremony	Page 45 of 69

Ralph Ellison -	Invisible Man
James Baldwin -	Go tell it on the Mountain
Bernard Malamud – T	he Assistant
Isaac Bashevis Singer -	The Slave

## **Course outcomes**

The Students are expected to get an overview of literature written by marginalized sections of American society, the ethno-cultural factors which informed them and of how thiswriting makes an interface with mainstream American literature.

## **SEMESTER 4**

3 Core Courses and Two Electives		
Core Courses		
ENG4C11	English Literature in the 21st Century	(4 credits)
ENG4P01	Dissertation	(4 credits)
ENG4V01	Comprehensive Viva-Voce	(4 credits)
Two electives chosen from the list of Electives.		
ENG4EL		(4 credits)
ENG4EL		(4 credits)

## ENG4C11 English Literature in the 21st Century( 4 credits)

## **Course Description**

The Course offers a selection of Twenty First Century writing in English from writers of diverse postcolonial cultures apart from works by a few native English-speaking writers who can fit in the same framework. The texts represent multicultural engagement and cultural resistance at various levels.

## **Course Content**

#### Section A: Poetry

Simon Armitage	: "A Vision"
Benjamin Zephaniah	: "Rong Radio Station"
Martin Espada	: "Alabanza: In Praise of Local 100"
Evan Boland	: "Atlantis - A lost Sonnet"
DaljitNagra	: "Look We Have Coming to Dover"
Sean O'Brien	: "Water- Gardens"
Ocean Vuong	: "DetoNation"
Terrance Hayes	: "I Lock You in an American Sonnet that is Part Prison"
Sarah Howe	: "Yangtze"
Jorie Graham	: "Fast"
Vijay Nambisa	n : These were my Homes

## Section B: Drama

Tracy Letts	: August: Osage County
Lucy Kirkwood : Chim	erica
AyadAkhtar	: Disgraced
Section C: Fiction & Prose	
Mohsin Hamid	: The Reluctant Fundamentalist
ChimamandaNgoziAdichie	: Purple Hibiscus
Richard Powers : The E	cho Maker
Viet Thanh Nguyen	: The Sympathizer
Ali Smith	: Autumn
AmitavGhosh	: Chapters 1-4 (Part I 'Stories' from The Great Derangement)
David Lodge	: "Consciousness and the Two Cultures" (Chapter 1,
Consciousness and the Novel)	

Consciousness and the Novel)

## **Course Outcomes**

The Students are expected to become aware of the multicultural nature of writings in English in the contemporary world and of how English serves as a vehicle for rumination and resistance for writers who come from diverse linguistic communities.

## **Course Description**

## Option 1:

Dissertation: A work of authentic research on a topic related to the curriculum and approved by the Department Council. The dissertation should be a minimum of 15000 words, excluding the bibliography and title pages.

## Option 2:

Translation Project: A work of annotated translation into English of literary/cultural text(s) of a regional Indian language, approved by the Department Council. The project report should include the translation and an analysis/statement of the work undertaken, addressing the challenges faced in the work of translation. The work should be a minimum of 15000 words, including the translation and the analysis, but excluding the bibliography and title pages.

## **Option 3:**

Pedagogic Project: A practice oriented work of research, aimed at developing a teaching methodology for a specific literary/cultural area, texts(s). The report should include a detailing of the methodology, the rationale for it, and an analytical statement of the practice as executed. The report should be a minimum of 10000 words, excluding the bibliography and title pages.

## **Option 4:**

Other Projects: Any other project such as producing a play, making a video film, executing field work, case study, etc., generally related to the curriculum and approved by the Department Council. The project report should include details of the work and an analytical statement of the challenges faced in the process of the work. The report should be a minimum of 10000 words, excluding the bibliography and title pages.

(Dissertation/Project should follow the guidelines of the latest version of MLA Handbook. Any standard legible font can be used. Matter can be typed on both sides of the page. Soft Binding is also permitted. The Department Councils are free to decide the binding style of the project)

## **Course Outcomes**

The Course is expected to explore the research aptitude of the learners and give them the much needed background information and experience for taking up research programmes or professional assignments.

## ENG4V01 Comprehensive viva-voce(4 credits)

#### ELECTIVES

### ENG4 E10 Film Studies (Credits: 4)

### **Course Description**

This course is an attempt to familiarize students with the language and history cinema which has been marked as a very crucial artistic medium of the twentieth century. Some of the key concepts in film studies, different film movements around the world and some of the central theoretical debates this area which have impacted our modes of spectatorship and film making will be discussed. It aims to enable students to explore the different ways of watching and analyzing films as works of artand important cultural texts with wide ranging ramifications.

### **Course Content**

## Section A: Film Theory I

Sergei Eisenstein	: "Word and Image" (from Film Sense)	
Fernando Solanas & Octavio Getino : Towards a Third Cinema		
Jean-Louis Baudry	: "Ideological Effects of the Basic Cinematographic Apparatus"	
Section B: Film Theory II		
Laura Mulvey	:"Visual Pleasure and Narrative Cinema"	
Robert Stam & Louis Spence	: "Colonialism, Racism and Representation: an Introduction"	
(all three from Movies and Methods)		
Wimal Dissanayake	: "rethinking Indian Popular Cinema: Towards newer frames of understanding"	
	(from Rethinking Third Cinema (2003) ed. A.R.Guneratne & Dissanayake)	
Section C: Film Classics		
Battleship Potemkin	: Sergei Eisenstein	
Battleship Potemkin Wild Strawberries	: Sergei Eisenstein : Ingmar Bergman	
Wild Strawberries	: Ingmar Bergman	
Wild Strawberries Psycho	: Alfred Hitchcock	
Wild Strawberries Psycho Gone with the Wind	: Ingmar Bergman : Alfred Hitchcock : Victor Fleming	

## Section D: Film Genres

Italian Neorealism	: Bicycle Thieves ((Dir:Vittorio de Sica)
French New Wave	: Breathless (Dir: Jean Luc-Godard)
New German Cinema	: Marriage of Maria Braun (Dir: Werner Fassbinder)
Third Cinema	: Offside ( Jafar Panahi)
Documentary	: Glass (Dir. Bert Haanstra)
Recommended viewing and rea	adings:
(The assignments and presenta	tions of the students, evaluated as Internal Assessment,
should be based on the recomr	nended reading and viewings. The written examinations
should NOT be based on this se	ction)
Movies	
A Trip to the Moon (1902)	: Georges Melies
Birth of a Nation (1915)	: D.W. Griffith
Citizen Kane (1941)	: Orson Welles
Pather Panchali (1955)	: Satyajit Ray
Elippathayam(1982)	: Adoor Gopalakrishnan
Essays	
Bill Nichols	: "The Voice of Documentary: (from Movies and Methods
Books	
James Monaco	: How to read Cinema (NY:OUP, 1981)
Philip Rosen(ed.)	:Narrative, Apparatus, Ideology: a Film Theory Reader(Columbia Uy Press, 1986)
Ravi Vasudevan(ed.)	: Making Meaning in Indian Cinema (Sage 2000)
Gopinathan.K (ed.)	: Film and Philosophy (Calicut University, 2003)
LalithaGopalan (ed.)	: The Cinema of India (London: The Wallflower Press. 2009)
MeenaPillai (Ed.)	: Women in Malayalam Cinema (Orient Black Swan, 2010)

## **Course outcomes**

The students are expected to make an informed study of a film, locating it within the larger history of cinema in its specific context. It expects the student to be able to see a film as anaesthetic and cultural construct, to identify and describe key film movements and histories, and to define certain central concepts in film studies.

## ENG4 E11 Queer Studies (4 credits)

## **Course Description**

The course offers for study and discussion a selection of texts, poems, fiction, films and essayswhich discuss non-heteronormative sexuality.

## **Course Content**

Poetry

Sappho	I have had not one word from her It was you ,Athis who said
William Shakespeare	Sonnet 20( A Woman's Face with)Sonnet 36 ( Let me confess that)
Walt Whitman A. E Houseman	<i>O Tan Faced Prairie Boy</i> The Laws of God , the laws of man. Because I liked you better
Adrienne Rich	Sleeping , turning on twin like planets Across a city from you I am with you (All from Penguin Book of Homosexual Verse)
Thom Gunn	The Man with Night Sweats
Vikram Seth	Guest Dubious
Carol Ann Duffy	After Orlando
Fiction	
Kamala Das	: The Sandalwood Trees
Ismat Chugtai	: The Quilt
Radcliffe Hall	: The Well of Loneliness
Jeanette Winterson	: Oranges are not the only Fruit
David Leavitt	: The Lost language of Cranes.
E. M. Forster	: Maurice
Alan Hollinghurst	: The Swimming Pool Library.
Edmund White	: A Boy's Own Story
Film	
Deepa Mehta	: Fire
Ang Lee	: Brokeback Mountain
Essays	
Eve Kosofsky Sedgwick	: Epistemology of the Closet
Adrienne Rich	: Compulsory Heterosexuality and Lesbian existence

Michael Moon	: A Small Boy and Others: Sexual Disorientation in Henry James,
	Kenneth Ager and David Lynch. (From Julie Rivkin and Michael Ryan
	:Literary Theory An Anthology)
Muraleedharan T	: Crisis in Desire: A Queer Reading of Cinema and Desire in Kerala"
	(Arvind Narrain&GautamBhan(eds) Because I have a Voice: Queer Politics in India New Delhi: Yoda Press, 2005)

## **Course Outcome**

The students are expected to be sensitized to queer thinking and queer expression. It is expected to create an awareness of how non-heteronormative sexuality figures in literature and theory.

## ENG4 E12 Literature and Ecology (4 Credits)

## **Course Description**

This course will explore human connection to environment and especially its nature in various literary works. Ecology has come to play a central intellectual role in our present age and here students are introduced to one of the newest and most vibrant and relevant method of reading literary texts, whereby literary and cultural produc- tions are examined in relation to environmental impact, ecological models and the social, political, ontological and epistemological implication of the categories of 'hu- man' and 'nature'. The focus would be on the role of language and literature in un- derstanding and expressing our connection to the world around us.

#### **Course Content**

#### Poetry:

Robert Frost	: A Brook in the City
John Burnside	: Penitence
George Kenny	: Sunset on Portage
Andrew Waterman	: History Lesson (from the collection By the River Wensum)
Earle Birney	: Bushed
Prose and Fiction:	
Walter De La Mare	: The Three Royal Monkeys
Rachel Carson	: Silent Spring
Wangari Mathai	: Replenishing the Earth
Nadine Gordimer	: The Conservationist
Vandana Siva	: Staying Alive

## Theory:

- Glotfelty, Cheryll: "Literary studies in an age of environmental crisis" the Ecocriticism Reader: Landmarks in literary ecology. Ed. Cheryll Glotfelty and Harold Fromm. Athens: University of Georgia Press 1996. XX-XXV
- 2. Preeti Rajan Ghosh: Towards an Understanding of Environmental Aesthetics.
- 3. Dietrich, Gabriele: "Women Ecology and Culture". Gender and Politics in India: Ed. Nivedita Menon New Delhi: OUP 1999. 72-95.

Texts for further reading:-

- 1. Vandana Siva : Women in Nature
- 2. Sehdev Kumar : How Natural is Nature?
- 3. David Arnold : Colonizing Nature
- 4. Howard William "Some Principles of Ecocriticism".
- 5. Gadgil, Madhav: "Environmentalism at Crossroads".
- 6. Ecological Journeys: The Science and politics of conservation in India.

## **Course outcomes**

The students can expect the following objectives from the course:

- To expose students to the scopes of green poetics and green cultural studies through a variety of ecologically conscious literary works.
- To prepare students to contemplate environmental ethics.

- To equip the learner to improve understanding of current global environmental issues.
- To build an interdisciplinary research outlook among students of English literature.

# ENG4 E13 Regional Indian Literature in Translation( 4 credits)

## **Course Description**

The Course offers for study a selection of Indian Writing in English Translation and critical overviews on translation from Indian languages into English.

## Course Content Section A: Poetry

(The following selections from New Writing in India ed. AdilJussawala (Penguin, 1974)

N. Pichamurti	: "National Bird"	
VindaKarandikar	:"The Traitor"	
Dhoomil	:"A City, an Evening and an Old Man: Me"	
Gajanan Manav Mukhtibodh	:"So very far" "The Zero"	
ShrikantVarma	:"The Pleasure Chamber"	
ShanmughaSubbiah	:"After Reading the Daily Salutations"	
Bagar Mehdi	:"The Final City"	
Gulam Mohammed Sheikh	:"Mahabalipuram", "Jaisalmer"	
BenoyMojumdar	:"Four Poems"	
Amrita Pritam	:"Bread of Dreams", "Resigned"	
ArunKolatkar	:"The seventeen Lions", "Horse", "Women"	
GopalakrishnaAdiga	:"Well-Frog"	
Akthar – UI – Iman	:"Compromise"	
Rajiv Patel	:"Miss Juliet's Love-Song"	
The following selection from Malayalam Poetry today ed. K.M. Tharakan (Kerala Sahitya		
Akademi, Thrissur)		
Attoor Ravi Varma	:"Metamorphosis :, "One's Own", "Sitting"	
KadammanittaRamakrishnan	: "Far and Broom"	
Section B: Drama		
Tagore	: Chandalika, Mukta-Dhara (From Three Plays)	
The following plays from Three Meder	a Indian Dlave(OLID)	

The following plays from Three Modern Indian Plays(OUP)

Vijay Tendulkar	: Silence, the Court is in Session(tr. By PriyaAdarkar)
GirishKarnad	: Tughlaq (tr. By the Author)
BadalSircar	: EvamIndrajit (tr. By GirishKarnad)
C.J. Thomas	: Behold, He Comes Again (Kerala SahityaAkademi, Thrissur)
Mahaswetha Devi	: Bayen
K.J. Baby	: Nadugadhika
Section C: Fiction	
Amrita Pritam	: A Line in Water (tr. Krishnan Gorowara, Arnold Heinemann, 1975)
U.R. Ananthamurthi	: Samskara (tr. EnakshiChatterjee, Arnold Heinmann, 1977)
Akilan	: Chittirapavai (tr. Premanandakumar, Macmillan, 1981)
Vaikkam Muhammed Basheer	: Pathumma's Goat (tr. By r.E. Asher, Edinburgh Univ. Press, 1980)
K.C. Panigrahi	: A House Undivided (tr. By Lila Ray, Hindi Pocket Books, 1973)
Prem Chand	: Godan (tr. By Jai Ratan and P. Lal, Jaico Books, 1979)
O.V. Vijayan	: The Saga of Dharmapuri (Penguin)

## **Course outcomes**

Students can expect to construct an outline of modern Indian Literature on the lines of what Sujit Mukherjee called a 'link literature' for India. The texts have been selected to represent both convergence and divergence among Indian literatures in theme, content and treatment. It makes for a sense of diversity in unity among them. The course is alsoconsidered highly useful for research projects involving comparative literature studies.

## ENG4E14 INDIAN ENGLISH FICTION (4 Credits)

## **Course Description**

This is a genre-specific course on Indian Writing in English. It offers a variety of Indian fiction in English by writers from Raja Rao to Anees Saleem

## **Course Content**

Raja Rao	Kanthapura
Mulk Raj Anand	Coolie
Khushwant Singh	Train To Pakistan
RohintonMistry	A Fine Balance

ArvindAdiga	The White Tiger
Deepak Unnikrishnan	Temporary People
Chitra Banerjee Divakaruni	ThePalace Of Illusions
JhumpaLahiri	The Namesake
Kiran Desai	The Inheritance Of Loss
AneesSalim	The Blind Lady's Descendants

## **Course outcomes**

Students are expected to trace the trajectory of Indian English fiction from the first half of the Twentieth Century to the beginning of the Twenty First Century. The thematic and narrative developments are clearly marked in the works prescribed.

## ENG4E15 Introduction to Children's Literature (4 Credits)

## **Course Description**

Children's literature has been included as an academic subject in Western universities since approximately three decades. As this marginalized genre now gets introduced into Indian university syllabilit is apt to frame a course that initiates postgraduate students to the boundaries of children'sliterature. This proposed course explores the relationship between creative writing and critical awareness of children's literature by facilitating deliberations on most of the major sub-genres of children's literature.

## **Course frame work:**

The course introduces major sub-genres of children's literature such as Poetry for children, Picture Books, Fairy / Folk Tales, Drama, and Fiction. Apart from these creative works, there is also a sessionon introducing children's literature criticism. Texts are chosen to fit in the parameters of comparative studies like transference of cultures, translation and trans-national concerns, inter textuality studies, image studies, comparative genre studies, and so on. . The boundaries of

children's literature have also included creative and critical writings of our nation, placing them at par with other international practices. The paper introduces students to current theories and approaches to children's literature studies at the postgraduate level by mapping the major boundaries of the area. This study, finally, aims to compare concepts of childhood in different cultures ranging from the Utopian universal republic of childhood to a concept of childhood determined by globalization and commercial materialism. This course ideally aims at a comparativeapproach to children's literature transcending linguistic and cultural borders.

## **Course Content**

## Section A : Poetry & Picture Books

Robert Louis Stevenson :	"My Shadow"
Ted Hughes	: "Tiger"
Roald Dahl	: "Little Red Riding Hood and the Wolf"
Grace Nicholas :	"Lizard"
Valery Nash	: "Witch Words"
Kunjunni Master	: "A Tongue-Twister", "Tell Me a Story"
Dr. Seuss	: The Cat in the Hat
AnushkaRavishanker&	
Anita Leutwiter	: Excuse me, is this India?
Russell Hoban &	
Lillian Hoban	: Best Friends for Frances
Maurice Sendak	: Where the Wild Things Are
DeepaAgarwal	: Shanti's Friend

## Section B : Tales & Drama

Vishnu Sharma	: The Panchatantra
Charles Perrault	: "Little Red Riding Hood"
Brothers Grimm	: "Hansel and Gretel"
J.M. Barrie	: Peter Pan

#### Lawrence Yep

#### : Dragonwings

### Section C : Fiction

Rudyard Kipling	: Just So Stories
E. B. White	: Charlotte's Web
Salman Rushdie	: Haroun and the Sea of Stories
J. K. Rowling	: Harry Potter & the Philosopher's Stone
Donna Jo Napoli	: The Magic Circle
Kirsty Murray	: Bridie's Fire
Section D: Criticism	
Roderick McGillis	: "Looking in the Mirror: Pedagogy, Theory, and Children'sLiterature"
Hans Heino Ewers	: "The Market for Children's Books and Media"
Zohar Shavit	: "The Concept of Childhood and Children's Folktales: Test Case – 'Little Red Riding Hood' "
Bruno Bettelheim	: "Hansel and Gretel"
Perry Nodelman	: "How Picture Books Work"

#### **Course outcomes**

The students are expected to be introduced to the serious academic study of children's literature. Thecourse will explore and interrogate children's literature enabling the students to critically pose answers to whether children's literature is innately conservative or it breaks conventional boundaries of categorizations. This paper aims to explore how writing for children redirects the way in which genres, texts, and new techniques interact creatively with childhood and youth culture. Such a reading mainly requires a comparative approach to the study of children's literature.

## ENG4 E16 DALIT STUDIES (4 Credits)

## **Course Description**

The Course offers a selection of Dalit writing from different Indian languages in English translation.Apart from poems and prose narratives/fiction there are essays by prominent Dalit theoreticians Sharan Kumar Limbale, Pradeepan Pampirikunnu and Gopal Guru. Although few in number the selections are representative of Dalit creativity and Dalit aesthetics.

## Course Content SECTION A: THEORETICAL WRITINGS

Sharan Kumar Limbale :	Towards An Aesthetic Of Dalit Literature (chapters3&4)
Pradeepan Pampirikunnu	Nationalism, Modernity, Keralaness: A Subaltern Critique
Gopal Guru.	Dalit Women Talk Differently
Section B: Poetry	
Poikayil Appachan	Song
Prathibha Jeyachandran	Dream Teller
S Joseph	Identity Card
Arun Kamble	Which Language Should I Speak
Sasi Madhuravelli	Shambuka
Prakash Jadhav	Under Dadar Bridge
Section C: Self-Narratives & FIC	CTION
C Ayyappan	Madness
Potheri Kunhambu	SaraswatiVijayam
Om Prakash Valmiki	Jhootan
Narendra Jadhav	Outcaste: A Memoir
Meena Kandaswamy	The Gypsy Goddess

#### **Texts for further Reading**:

Rodrigues Valerian	The Essential Writings of B R Ambedkar
AnandTeltumbde	Dalits: Past, Present and Future
Kanchallaiah	Why I am not a Hindu
K Satyanarayana&	Steel Nibs are Sprouting:New Dalit Writings from South
Course outcomes	

The students are expected to get a focused perspective on the issues that have engaged Dalit writing and Dalit aesthetics in the country. The course also offers glimpses of the interface between Dalit writing and conventional/mainstream writing in a few major literatures in India. Page 61 of 69

### ENG4 E 17 WRITINGS FROM The MIDDLE EAST (4 Credits)

#### **Course Description**

The course is designed to introduce students to a cross section of classical and modern literatures of West Asia, which includes Egypt by way of cultural contiguity, written in Arabic, Classical Persian and Farsi.

## **Course Content**

## Poetry:-

Hafiz	The Woman I Love, Dance of Life
Rumi	Poetry, Response to Your Question
Forough Farrokhzad	Terrestrial Verses, Call to Arms
Mahmoud Darwish	If I were Another
Simin Behbahani	Mind:Smoke Rings, My country I will build you again,
Fereydoon Moshir	In that Fair World, A Breeze from the Land of Peace
Parvin E'tesami	The Orphan's Tear, The Flower's Life
Fiction	
Sadegh Hedayat	The Blind Owl
Shahriar Mandanipour	Censoring an Iranian Love Story
ElifShafak	The Bastard of Istanbul
Iraj Pezeshkzad	My Uncle Napoleon
Shahrnush Parsipur	Women Without Men: A Novel of Modern Iran
Marjane Satrapi	Persepolis (complete)
Azar Nafisi	Reading Lolita in Tehran
Naguib Mahfouz	Midaq Alley
(No text is prescribed for detailed study)	

### (No text is prescribed for detailed study)

## **Texts for further Reading**:

- Jan Rypka History of Iranian Literature
- Nikki R. Keddie A History of Modern Iran
- Kamran Rastegar
   Literary Modernity Between Middle East and Europe
- Farzaneh Milani Words not Swords
- Norton Anthology of World Literature

## **Course outcomes**

The students are expected to get glimpses of lives and world views of West Asian cultures which are constructed in literature. The students are also expected to acquire basic background information about the social and political history of West Asia

## ENG4 E18 Malayalam Literature in English Translation (Credits: 4)

## **Course Description**

The Course introduces the learners to movements and trends in Malayalam literature in the Twentieth Century, offering representative texts for study.

## **Course Content**

Texts for Study

The following Poems available in A Survey of Malayalam Literature by Dr. K.M. George

(Asia Pub. House)

#### Section A: Poetry

Kumaran Asan	: "The Fallen Flower"	
Vallathol	: "Akroon to Ambadi"	
Ulloor	: "Music of Love"	
Changampuzha	: "Manaswini"	
G. Sankara Kurup	: "The Master Carpenter"	
Balamani Amma	: "Mother's Heart"	
Vyloppilli	: "The Mother Tigress in the Zoo"	
N.V. Krishna Variyar	: "The Rats"	
Sugatha Kumari	: "Colossus"	
O.N.V. Kurup	: "Blue Fish"	
Section B: Fiction		
O. Chandu Menon	: Indulekha	
C.V. Raman Pillai	: Marthanda Varma	
Thakazhi	: Chemmeen	
Basheer	: My Granddad had an Elephant	
Kesava Dev	: From The Gutter	
M.T. Vasudevan Nair	: Mist	
O.V. Vijayan	: The Legend of Kazak	
Section C: Drama		
N. Krishna Pillai	: Investment (Kerala Sahitya Akademi, Thrissur)	
C.J. Thomas	: Behold, He Comes Again	Page 64 of 69

Thoppil Bhasi	: Capital
G. Sankara Pillai	: Bharata Vakyam
K.J. Baby	: Nadugadhika

## **Course outcomes**

Apart from getting an overview of Twentieth Century Malayalam literature, the students are expected to acquire a comparative perspective involving Malayalam literature and other literatures which are discussed in the programme. It is also introduced to facilitate translation projects involving Malayalam literature.

\*\*\*\*\*

# ENG4 C12 - CRITICAL ENGAGEMENTS (for SDE/Private Registration PG Candidates in lieu of Project work) - 4 credits

## **Course Description:**

The course, with the help of a lively mix of classical philosophical works and popular texts, initiates the students to a whole gamut of issues, perspectives and practical commitments that is thought to be an off-shoot of an intense critical engagement with the self and world. The essays selected give students an introductory understanding of the methodological and thematic specificities of various theoretical discourses and encourage them to study further in areas not covered in the syllabus. The course enables the students to critically encounter contemporary realities and political engagements with a broad sense of theory and history.

## Learning Objectives:

- 1 Arduous reading of all texts prescribed
- 2 Selected readings of texts suggested
- 3 Participation in discussion of main ideas in classes given in distance mode
- 4 Attendance as prescribed for distance education program

## Learning Outcomes:

- **1** Familiarize students with the intellectual background pertinent to important eras and forms of critical thinking.
- 2 Encourage students to discover different theories that are not introduced here.
- **3** Introduce and examine critical engagements that are influential and important at the present time.
- 4 Help students know how to read, comprehend, discuss, analyze, and interpret critical texts of all types.
- **5** Contextualize theoretical and critical texts/engagements in their respective discursive realms.

## **Core Reading:**

## **Group 1: Enlightenment Defined and Defied**

- 1. Immanuel Kant: What is Enlightenment
- 2. Fredrich Nietzsche: The Four Great Errors (from *The Twilight of the Idols*, translated by Richard Rorty)
- 3. Walter Benjamin: Experience (The New Inquiry, 29 October 2009)
- 4. Hannah Arendt: Antisemitism as an Outrage to Common Sense (from *The Origins of Totalitarianism*)

## **Group 2: The Politics of Representation**

- 5. Jean-Paul Sartre: Albert Memmi's *The Colonizer and the Colonized* (from *Colonialism and Neocolonialism*)
- 6. Edward Said: Loss of Precision (from *The End of the Peace Process*)
- 7. Slavoj Zizek: The Politics of Batman (New Statesman. 23 August 2012)
- 8. Hamid Dabashi: The Battle of the Statues: Rewriting World History (Aljazeera, 9 July 2020)

## **Group 3: Talking Differently**

- Sharmilla Rege: Dalit Women Talk Differently: A Critique of 'Difference' and Towards a Dalit Feminist Standpoint Position (Economic and Political Weekly, October 31 1998)
- 10.bell hooks: Seduced by Violence No More (from *Outlaw Culture: Resisting Representations*)
- 11.Shelley Tremain: Dialogue on Disability: Shelley Tremain Interviews Alison Reiheld (biopoliticalphilosophy.com)
- 12. Hida Veloria: Between Genders: Exploring Intersex with Hida Viloria (Interview on Youtube)

## Key concepts/areas covered:

Enlightenment, Truth & Power, Representation/Construction of Self/Identity & Other/Alterity, Eurocentric & Postcolonial Thinking, Normative Thinking & Other Voicing

# **Question Paper Scheme**

Feature	Description
Exam Duration	3 Hours (180 Minutes)
Number of Questions	18 (choice included)
Total Marks	100
Questions Type	<ol> <li>Short Essay Questions (200 Words)</li> <li>Essay Questions (600 Words)</li> </ol>
Short Essay Questions	Maximum Marks: 40 marks
	Maximum Marks for a Question: 5 marks
	Question Numbers: from <b>1</b> to <b>12</b> (4 short essay questions from each group of the Core Reading List into one bundle)
	Maximum number of answers that will be considered for Valuation: 8 questions
Essay Questions	Maximum Marks: 40 marks
	Maximum Marks for a Question: 15 marks
	Question Numbers: from <b>13</b> to 18 (2 essay questions from each group of the Core Reading List into one bundle)
	Maximum number of answers that will be considered for Valuation: 4 questions

## Suggested Reading:

## Introductory

Abrams, M. H. & Galt Harpham. A Glossary of Literary Terms.
Davies, Tony. Humanism.
Eagleton, Terry. Introduction to Literary Theory,
Nealon, Jeffrey & Susan Searls Giroux. The Theory Toolbox: Critical Concepts for the Humanities, Arts, and Social Sciences.
O'Hara, Kieron. The Enlightenment: A Beginner's Guide.
Romero, Mary. Introducing Intersectionality.
Sardar, Ziauddin. Introducing Media Studies: A Graphic Guide.
Scholz, Sally J. Feminism: A Beginner's Guide.
Young, Robert. Post Colonialism: A Very Short Introduction.